

УДК 811.111

Ольга Ванівська, кандидат філологічних наук, доцент
Дося Дубравська, кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземних мов
Львівської комерційної академії

ІДІОМАТИЧНІ ОДИНИЦІ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН ТІЛА В РІЗНИХ ЖАНРАХ АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ: ЕРГОНОМІЧНИЙ ПІДХІД

Стаття присвячена дослідженню використання ідіом на позначення частин тіла у різних жанрах писемного та усного мовлення. Проведено детальний аналіз і класифікацію таких ідіоматичних одиниць за критеріями: використання лише в писемному мовленні, в окремих жанрах писемного мовлення, як в усному, так і в писемному мовленні; за квантитативним навантаженням та ергономічністю.

Ключові слова: ергономічні характеристики, ідіоматичні одиниці, квантитативне навантаження, писемне мовлення, усне мовлення.

Лім. 12.

Ольга Ванивская, кандидат филологических наук, доцент
Дося Дубравская, кандидат психологических наук, доцент кафедры иностранных языков
Львовской коммерческой академии

ИДИОМАТИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ НА ОБОЗНАЧЕНИЕ ЧАСТЕЙ ТЕЛА В РАЗНЫХ ЖАНРАХ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА: ЭРГОНОМИЧЕСКИЙ ПОДХОД

Статья посвящена исследованию использования идиом на обозначение частей тела в разных жанрах письменной и устной речи. Осуществлен детальный анализ и классификация таких идиоматических единиц по критериям: использование только в письменной речи, в отдельных жанрах письменной речи, как в устной, так и в письменной речи; по квантитативной нагрузке и эргономичности.

Ключевые слова: эргономические характеристики, идиоматические единицы, квантитативная нагрузка, письменная речь, устная речь.

Olga Vanivska, PhD (Philology), Associate professor
Dosia Dubravska, PhD (Psychology), Associate professor Foreign Languages Department at
Lviv Academy of Commerce

IDIOMATIC UNITS SUCH AS BODY IDIOMS IN DIFFERENT GENRES OF ENGLISH DISCOURSE: AN ERGONOMIC APPROACH

The article investigates the usage of body idioms in different genres of written and spoken language. There is held the detailed analysis and classification of idiomatic units according to the criteria: the usage only in written language, in some genres of written language, both in speech and in writing; due to the quantitative peculiarities and ergonomics.

Keywords: ergonomic features, idiomatic units, quantitative characteristics, written language, spoken language.

Постановка проблеми. Проблема дослідження ідіоматичних одиниць є надзвичайно актуальною, адже їх використання відіграє важливу роль у комунікації англійською мовою, забезпечує посилення перлокутивного ефекту повідомлення та сприяє досягненню поставленої прагматичної мети. На сьогоднішній день залишається відкритим питання про їх вживаність: яке місце вони посідають і як часто використовуються у різних жанрах і регістрах мовлення, наскільки релевантними є такі мовні одиниці для повсякденного спілкування та спонтанного мовлення і чи належать вони до ергономічних засобів вираження необхідної інформації в усній комунікації.

Об'єктом дослідження є ідіоматичні одиниці сучасної англійської мови на позначення частин тіла, а **предметом вивчення** є їх вживання у різних жанрах англійського дискурсу.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Вивченням фразеології та ідіоматики займалися чимало науковців, серед яких В. Виноградов, Н. Амосова, О. Смирницький, В. Телія, А. Баранов, Т. Черданцева, А. Альохіна, Дж. О'Брайєн, В. Коллінз тощо. Дослідження продовжуються і в сучасних публікаціях авторів Ю. Фещенко, О. Мишак, О. Мосейчук, К. Бриж, Л. Козуб, І. Сіліванової, І. Гуменюк, О. Сошко, Р. Гончарук та інших [1; 2; 3; 4; 6; 7; 9; 10].

Мета статті – розглянути використання

ідіоматичних одиниць на позначення частин тіла в різних жанрах та регістрах англomовного дискурсу, звертаючи увагу на їхнє квантитативне навантаження та ергономічні характеристики.

Матеріалом нашого дослідження слугував Британський національний корпус текстів (BNC), який містить 100 мільйонів слововживань.

Виклад основного матеріалу. Згідно з думкою О.В. Куніна, ідіома є фразеологічною одиницею, словосполученням, значення якого відрізняється від значень його компонентів [6, 15]. Ідіоматичність (від гр. *idioma* – особливість, своєрідність) – властивість мовних одиниць формувати цілісне значення не із суми значень їх складників або незалежно від семантики компонентів. У фразеології ідіомами називають стійкі сполуки, семантика яких не виводиться зі значень її складників, а інтегрована ними формально. Ідіома (від фр. *idiome* – мова, наріччя) – окрема мова, окрема форма існування мови, соціальний різновид мови, форма фіксації мови. Термін набув поширення у ХХ ст. і використовується у випадках, коли визначення точного статусу мовного утворення ускладнене, або при соціолінгвістичному описі мовної ситуації в країні, регіоні. Загалом, проблема мовного статусу ідіоми залишається нерозв’язаною і складною [8, 191 – 192].

На нашу думку, ідіоматичні одиниці є сталими виразами, словосполученнями, які не мають еквівалентів у інших мовах, тому, наприклад, при перекладі необхідно шукати відповідник за змістом та значенням ідіоми, а не її компонентів. Вивчення і використання англійських фразеологізмів є важливим при опануванні мови, без них неможливо повноцінно насолоджуватися читанням оригінальних англійських творів. Так, одна з найвідоміших авторів англійської художньої літератури, на рахунок якої видано чимало бестселерів, Даніела Стіл постійно використовує у своїх творах ідіоми, що додає її мові написання неабиякої влучності, емоційності, милозвучності тощо. Англійські ідіоми не тільки прикрашають мову, а й дозволяють скоротити громіздкі речення до невеликих сталих виразів, які можуть складатися навіть з двох-трьох слів.

Ергономічний підхід до аналізу мовних явищ був вперше запропонований Є. Ісаковою, який полягав у пошуку комунікативно і когнітивно сприятливих мовних засобів з метою забезпечення оптимальності та ефективності акту комунікації [5]. Відтак вважаємо, що ергономічними характеристиками наповнені ті мовні засоби, які є релевантними для спонтанного мовлення і часто вживаються у повсякденній комунікації.

Відомо, що в англійській мові є величезна кількість ідіоматичних одиниць, які поділяються за темами (типами) [12], серед яких:

- частини тіла (*body and bodily functions*), наприклад:

At each other's throats – сперечатися, ворогувати між собою; *Behind someone's back* – робити щось не кажучи про це, за чієюсь спиною; *Make your toes curl* – ставити у незручне становище, шокувати, осоромити;

- тварини (*animals*), наприклад: *A little bird told me* – якщо хтось не хоче розповідати звідки довідався про ту чи іншу інформацію, то використовує цю ідіому; *Busy as a bee* – бути дуже заклопотаним; *Hold your horses* – пригальмувати, робити щось повільніше, не так швидко;

- їжа (*food*), наприклад: *Alike as two peas* – дуже схожі, ідентичні; *Apples and oranges* – порівняння абсолютно різних речей; *Dropped like a hot cake* – дуже швидко відмовитись від чогось, покинути займатися чимось;

- гроші (*money*), наприклад: *A light purse is a heavy curse* – життя важке, коли немає грошей; *A pretty penny* – дорого коштувати; *Cash cow* – продукція чи бізнес, який постійно приносить прибуток;

- одяг (*clothes*), наприклад: *All dressed up and nowhere to go* – бути готовим до чогось, що ніяк не відбувається; *Caught with your pants down* – бути не готовим до певної ситуації чи події або якщо когось “застали на гарячому”; *Hot under the collar* – знудитись або бути розлюченим;

- спорт (*sport*), наприклад: *Argue the toss* – відмовлятися погодитися з рішенням або сперечатися щодо нього; *Big hitter* – шанована і знана людина, професіонал; *Down for the count* – програти;

- характер і зовнішність (*character and appearance*), наприклад: *As cold as ice* – людина, яка не показує своїх емоцій; *Dumb as a rock* – дурень; *In rude health* – бути здоровим і добре виглядати;

- погода (*weather*), наприклад: *Brighten up the day* – підняти настрій; *Cloud nine* – бути на сьомому небі від щастя; *Rain on your parade* – руйнувати чийсь плани, задоволення;

- імена (*names*), наприклад: *Barkus is willing* – ідіома має значення, що хтось хоче одружитись; *Do a Lord Lucan* – щось безслідно зникає; *Going Jesse* – видимий успішний проект чи підприємство;

- кольори (*colours*), наприклад: *Black and white* – все чітко і ясно зрозуміло; *Green around the gills* – виглядати хворим; *Boys in blue* – мільйонери;

- чоловіки та жінки (*men & women*), наприклад: *As one man* – робити щось одночасно або цілком узгоджено; *It's not the size of the man in the fight, it's the size of the fight in the man* – ідіома вказує на те, що почуття впевненості зазвичай є важливішим, ніж сама проблема та її величина, або можливості людини чи її сила; *Tied to your mother's apron strings* – доросла людина чи дитина, часто чоловічої статі, яка не може нічого зробити без маминої допомоги або підказки, “мамин синочок”;

- та інші.

Для того, щоб дослідити використання

ідіоматичних одиниць на позначення частин тіла в різних жанрах та реєстрах англomовного дискурсу, які є чи не найпоширенішими і найчисельнішими серед усіх вище згаданих ідіом, а також визначити їхні ергономічні характеристики, ми використовуватимемо дані автентичного мовлення Британського національного корпусу текстів (BNC) [11]. Особливу увагу в нашому дослідженні ми приділимо тим ідіомам, які мають високі квантитативні характеристики і наділені ергономічними характеристиками, тобто часто використовуються в усній комунікації.

Загалом, ми розглянули і проаналізували використання 390 ідіоматичних одиниць на позначення частин тіла, які вживаються у тисячах прикладів різних жанрів і реєстрів мовлення. Так, ми провели детальний аналіз і класифікацію таких ідіоматичних одиниць за критеріями: використання лише в писемному мовленні, в окремих жанрах писемного мовлення, як в усному, так і в писемному мовленні, а також виокремили кілька ідіом, які подані в корпусі як такі, що зустрічаються виключно в усному мовленні.

Звичайно, зауважили ми й ті ідіоми на позначення частин тіла, яких немає серед використовуваних у базі даних стомільйонного корпусу текстів, зокрема: *after your own heart* – людина, яка думає так само як і ви; *bare your heart* – відкрити комусь серце, розповісти про потаємне; *bad hair day* – справи не йдуть так добре як ви собі думали чи планували; *cast iron stomach* – людина з дуже здоровим і міцним шлунком; *bust my chops* – важко працювати; *drop into your lap* – зненацька отримати, ніби впало на голову; *curdle your blood* – коли щось лякає так, аж “кров в жилах стине”; *chew a bone* – уважно щось обдумувати; *give a big hand* – аплодувати; *foot in mouth* – використовується, коли хтось сказав щось неправильне, дурне чи непристойне; *heart isn't in it* – не вірити чи не підтримувати щось; *give someone a leg up* – допомогти комусь досягти чогось; *jump down someone's throat* – критикувати когось; *keep someone at arm's length* – тримати безпечну дистанцію; *melt your heart* – коли щось “крає серце”; *make a good first* – успішно розпочати щось; *run your mouth off* – надто багато говорити; *take guts* – вимагає відваги перед лицем небезпеки; *take a nosedive* – різко знижуватись, спадати; *waste of skin* – недостойна людина; та деякі інші.

Надалі звернемо увагу на ті ідіоматичні одиниці на позначення частин тіла, наявні в BNC, які вживаються виключно в писемному мовленні і приведемо деякі приклади їхнього використання. Так, у різних опублікованих матеріалах писемного мовлення використовуються такі ідіоми як: *bated breath*, наприклад: *So now I wait with bated breath*; *blind acceptance*, наприклад: *Such views are often*

condemned as blind acceptance of authority without any reason; *bleeding heart*, наприклад: *Confucius say: you cannot wear silver studs and a bleeding heart on the same sleeve*; *blind leading the blind*, наприклад: *It could be argued that it is the blind leading the blind – with one of the partners having a more experienced guide dog tutored by on-the-job training!*; *cheek by jowl*, наприклад: *This gentrification is taking place cheek by jowl with large public-housing projects, exactly the kind of urban renewal that pessimists thought American cities would never again be able to manage*; *bite the hand that feeds*, наприклад: *They are not normally going to bite the hand that feeds them*; *eat your heart out*, наприклад: *Eat your heart out those who missed it!*; *hot foot*, наприклад: *If you hot foot it whatever the weather, there's only one watch that can stand the pace*; *spirit is willing but the flesh is weak*, наприклад: *Many governors are uncertain about the level of responsibility being urged upon them and everywhere the spirit is willing but the flesh is weak when it comes to course funding* тощо.

Слід зауважити, що найбільша кількість ідіоматичних одиниць, які не вживаються в усному мовленні, зустрічається в художній літературі, серед них: *tip of his/her tongue*, наприклад: *The word trembled on the tip of her tongue, but she choked it back just in time*; *blue blood*, наприклад: *Every now and then, a man like this one needed a reminder that he could not control everything in this world, despite all his money and his terribly blue blood*; *blood is thicker than water*, наприклад: *'Blood is thicker than water,' he had replied*; *break your heart*, наприклад: *'I hate to break your heart, but it's time I was on my way.'*; *fingers and thumbs*, наприклад: *'I can't tie the damn thing; I'm all fingers and thumbs'*; *head over heels in love*, наприклад: *We met, fell head over heels in love in a shockingly short time, and were still in love thirty years later when he died.'*; *keep a straight face*, наприклад: *He is going to have to keep a straight face, and deal with it*; *long face*, наприклад: *His long face expressed conventional regret at what had happened, the news having been conveyed by Nathan on the previous morning*; *no skin off my nose*, наприклад: *It's no skin off my nose, she decided finally, after a second glass of punch*; *weak at the knees*, наприклад: *His smile would have had Daisy weak at the knees*; *you scratch my back, I'll scratch yours*, наприклад: *And, after all, you scratch my back, I'll scratch yours – that's what business is about, they tell me.*

Варто виокремити кілька ідіоматичних одиниць, використання яких більше притаманне газетним матеріалам та неакадемічній і академічній прозі, а саме: *shot in the arm*, наприклад: *It's a shot in the arm for our supporters that we have signed a player associated with skill and flair*; *get the nod*, наприклад:

*We might **get the nod** there and stay or we might find nothing going on; **twinkling of an eye**, наприклад: *In the **twinkling of an eye** they were safe inside with their friends; **sleight of hand**, наприклад: *This was a magnificent political **sleight of hand**; **brain drain**, наприклад: *There's been a bit of a **brain drain** from Britain and relatively little real commercial activity there.****

Вагоме місце у нашому дослідженні зайняли ті ідіоми на позначення частин тіла, які несуть в собі високе квантитативне навантаження і вживаються як в писемному, так і в усному мовленні. Серед найчастотніших та найпоширеніших: *out of hand, hand in hand, behind someone's back, back foot, arm and a leg, face value, rule of thumb, neck and neck, neck of the woods, change of heart, bone of contention, turn a blind eye, sweet tooth, straight face, kick in the teeth, lose face, pain in the neck, no sweat, out on a limb, point the finger, upper hand, word of mouth, warts and all, feet on the ground, flesh and blood, see eye to eye, slip of the tongue, spit it out, cold feet, cold shoulder*. Вони використовуються у наступних прикладах: *It wasn't, you know, rejected **out of hand**. In his interviews, he plays too much off the **back foot**, letting the Dimplebys and Waldens bully him. 'You'd rather I'd done it **behind his back**?' The fact is that getting married can cost an **arm and a leg**, not to mention a cake, three bridesmaids and an organist. And he no longer took things at **face value**. If they cannot, then banking's **rule of thumb** will have been right once again. Both Coopers and Touche are **neck and neck** in the market place with the Canadian firm, Deloitte Samson, just a fraction behind. What has emerged in my **neck of the woods** is how common such conflicts have become in the newly-prosperous backyards of rural Britain. I think that's a very irresponsible line they've played in the five years I've been on this council and I hope that er again the issue on the next item on the agenda represents a **change of heart** on their behalf. Now one thing that seems to be a **bone of contention** with local people particularly, is the cost of it – what's the cost going to run out to? That's okay er and in fact you know we should just **turn a blind eye** to it and just let it carry on forever. It goes **hand in hand** with good management and is essential for any job! Funny I've got a **sweet tooth** when it comes to like chocolates and things like them. I try and keep a **straight face**, but I can't help grinning at myself. 'I'll probably just earn another kick in the teeth but I'll do it none the less.' 'I'll probably just earn another **kick in the teeth** but I'll do it none the less.' The hospital didn't wanna **lose face**, but I mean, the hospital said thank you. 'Fellow was a damn **pain in the neck**,' said Chatterton, 'and we're all well rid of him.' Well, she could answer that one straight off, **no sweat!** You're sweating and*

*nervous and you know you're **out on a limb** here, you're in the process of taking some terrible risks... He says it doesn't make sense to **point the finger** of blame, it's the law that is at fault. My son usually has the **upper hand** because he's older. This is, of course, best achieved by **word of mouth** and is why the role of selling as the communication medium is so potentially important for PR to be successful. Does he love you, **warts and all**? We have, in short, to keep our **feet on the ground**, to get our facts right, and to remember that we are talking about the real world. He is your own **flesh and blood** – your own brother!' 'I don't always **see eye to eye** with my father for instance about the way things are done here.' 'One **slip of the tongue** would have betrayed all I was working for. '**Spit it out**, then,' she said as ungraciously as she could. He gets **cold feet** and phones his bank manager asking him to stop the cheque. But Jenny, she was in hysterics, she said, My God, I see a lot of folk get the **cold shoulder**, but that took a bit of beating.*

Особливе зацікавлення викликають ті ідіоматичні одиниці на позначення частин тіла, які належать до ергономічних, тобто є релевантними для спонтанного, повсякденного мовлення. Варто зауважити, що такі ідіоми найбільше притаманні сфері бізнесу і повсякденній комунікації, рідше вони зустрічаються в сфері освіти та інституційного спілкування. Зазвичай вони не несуть в собі таке квантитативне навантаження як ті ідіоматичні одиниці, що подані вище, хоча до ергономічних ми віднесли і деякі з попередньо перелічених також, адже в усній комунікації вони зустрічаються досить часто. Нижче запропоновані ідіоми на позначення частин тіла, які частіше вживаються в усному мовленні, особливо, якщо зважати на відсоткове відношення поданих в корпусі текстових матеріалів із писемного (90%) та усного (10%) мовлення зокрема. Так, ергономічними ідіомами на позначення частин тіла вважаємо наступні: *offhand, born with a silver spoon in one's mouth, kick in the teeth, bite your tongue, arm and a leg, change of heart, slip of the tongue, spit it out, bundle (bag) of nerves, butterfingers, give a hand, get on your nerves, word of mouth, put your foot in, misery guts, nerves of steel, neck of the woods, on the nod, out of hand, pain in the neck, nosy parker, on your toes, get out of your hair, see eye to eye, sticky fingers, keep your fingers crossed, thick skinned, tongue tied, under your nose, turn a blind eye, itchy feet*. Вони вживаються у наступних прикладах усного мовлення: *Er well offhand I don't actually know but I'll, I'll get me glasses I'll have to... Like Tracy said they're **born with a silver spoon in their mouth**. "Just **bite your tongue** Kev." It doesn't toughen you up, it just turns you into a **bag of nerves** basically. Because he was, he was a **bundle of nerves**,*

he couldn't keep still. He's a **butterfingers**. So er it was decided that he it would be one man because he would **give a hand**. What d'ya think of them like do they **get on your nerves** at all? I suppose a lot of business might be done through **word of mouth** as well. With your way you **put your foot in** it. You're not like old er **misery guts** then? They'll accept it and put send it through **on the nod** if we can get his support. Er it got terribly **out of hand** in the 19th century; people throwing eggs from the top of the tower; the choristers and the people from the town blowing trumpets and all sorts of things... He was also branded a **nosy parker** by some of his Abingdon neighbours. We we had a candidate's committee last night, I'm just doing this so you you keep you **on your toes** until we get to the result, you know. Well I'd better **get out of your hair**. Yeah I think daddy's just erm making sure we haven't got such **sticky fingers** after our oranges I think. I'm not **thick skinned**. But you see when it goes on you feel as though you're **tongue tied** all be completely anonymous... Erm let's face it can be very tempting when the salesman thrusts the document **under your nose**, just sign here sir or just sign here madam, just a formality you understand, erm we'll fill in the details later. And Jean's started to move the furniture around...a sign that she's getting **itchy feet**. So **keep your fingers crossed** ... action round up now... and we've two new champions to toast...

Крім того, хотілось би звернути увагу на три наступні ідіоми на позначення частин тіла, які згідно з даними корпусу текстів подані виключно як такі, що вживаються лише в прикладах усного мовлення: *weight off your shoulders* – мати “тягар на шиї” чи “камінь на душі”; *faint heart never won fair lady* – якщо бракує рішучості, то важко досягти успіхів в особистих стосунках; *hate someone's guts* – ненавидіти чи не терпіти когось.

Висновки. Ідіоми на позначення частин тіла є ефективним засобом досягнення прагматичної мети в комунікації, збереженні чи підсиленні необхідного емоційного стану та яскравого вираження думки комунікантів. Підсумовуючи результати виконаного дослідження і узагальнюючи викладене вище, можна з впевненістю зауважити, приймаючи до уваги писемне мовлення, що найбільша кількість ідіоматичних одиниць на позначення частин тіла, використовується в художній літературі. Аналізуючи усне мовлення, виявлено, що найчастіше такі ідіоми вживають у повсякденному спілкуванні і в сфері бізнесу. Перспективним видається також дослідження інших за типами (темами) ідіоматичних одиниць, їхнього використання у різних жанрах і регістрах мовлення, виявлення квантитативного навантаження та ергономічних характеристик, а також порівняння можливих відмінностей

використання різних типів ідіоматичних одиниць.

1. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии / Н.Н. Амосова. – Л.: ЛГУ, 1963. – С. 72 – 73.

2. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография / В.В. Виноградов. – М.: Высшая школа, 1987. – 348 с.

3. Гончарук Р.А. Теоретико-методичні засади утворення фразеологічних одиниць з топонімічним компонентом (на матеріалі німецької мови) / Р.А. Гончарук // Наукові записки. Серія “Філологічна”. – Острог: Видавництво Національного університету “Острозька академія”. – Вип. 37. – 2013. – С. 90 – 93.

4. Гуменюк І.І. Фразеологічність колоритивів (на матеріалі фразеологізмів англійської мови) / І.І. Гуменюк // Нова філологія. Збірник наукових праць. – Запоріжжя: ЗНУ, 2010. – С. 171 – 178.

5. Ісакова Є.П. Ергономічні характеристики категорій англійського дієслова: автореф. дис.канд. філол.наук: спец. 10.02.04 “Германські мови” / Є.П. Ісакова – К., 2001. – 20 с.

6. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка / А.В. Кунин. – М.: Высшая школа, 1972. – 336 с.

7. Мишак О.О. Прагматичні ідіоми в сучасній англійській мові / О.О. Мишак. – Режим доступу: http://archive.nbuv.gov.ua/portal/soc_gum/Vduerp_fn/2012_2/26.pdf, 2012.

8. Селіванова О.О. Лінгвістична енциклопедія / Олена Олександрівна Селіванова. – Полтава: Довкілля-К, 2010. – 844 с.

9. Селіванова І.М. Лінгвокультурна маркованість фразеологічних одиниць на позначення поняття “подарунок” у французькій мові / І.М. Селіванова // Наукові записки. Серія “Філологічна”. – Острог: Видавництво Національного університету “Острозька академія”. – Вип. 37. – 2013. – С. 251 – 253.

10. Сошко О.Г. Метонімічні моделі фразеологізмів на позначення морально-етичних рис людини (на матеріалі української, німецької та англійської мов) / О.Г. Сошко // Наукові записки. Серія “Філологічна”. – Острог: Видавництво Національного університету “Острозька академія”. – Вип. 37. – 2013. – С. 264 – 267.

11. British National Corpus (BNC). – Режим доступу: <http://info.ox.ac.uk/bnc/index.html>, 2007.

12. Categories of English Idioms. – Режим доступу: <http://www.usingenglish.com/reference/idioms/cat/>

Стаття надійшла до редакції 03.02.2014